NACIONES UNIDAS



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/1246 13 de diciembre de 1999 ESPAÑOL ORIGINAL: ÁRABE

CARTAS IDÉNTICAS DE FECHA 13 DE DICIEMBRE DE 1999 DIRIGIDAS AL SECRETARIO GENERAL Y AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo poner en su conocimiento que el domingo 12 de diciembre de 1999, aviones de los Estados Unidos y el Reino Unido, que despegaron de sus bases en territorio turco, cometieron una nueva y flagrante agresión dirigida específicamente contra zonas habitadas de la provincia de Nínive, en la parte septentrional del Iraq. El bombardeo causó la muerte a dos niños y produjo heridas a una mujer y a otros cuatro niños, así como la destrucción de varias viviendas de la zona.

Al tiempo que condenamos estos criminales y reiterados actos de agresión contra el territorio y el pueblo de la República del Iraq, pedimos a Vuestra Excelencia que intervenga ante el Consejo de Seguridad para que ejerza plenamente las responsabilidades que le confiere la Carta de las Naciones Unidas y adopte las medidas necesarias con objeto de que los Gobiernos de los Estados Unidos y del Reino Unido pongan fin a sus actos de agresión contra el Iraq.

Asimismo reafirmamos, de conformidad con las normas que regulan la responsabilidad internacional, el derecho legítimo de la República del Iraq, a exigir indemnizaciones por las pérdidas humanas, materiales y morales que ocasionan al Iraq y a su pueblo estos actos de agresión, contrarios a la Carta de las Naciones Unidas y a las disposiciones del derecho internacional.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(<u>Firmado</u>) Saeed H. HASAN
Embajador
Representante Permanente
